



BORNER

AIR PISTOLS

**BORNER POWER
WIN 304**

CAUTION!

This product is intended for recreational use only. Due to its visual similarity to a real assault weapon, please refrain from brandishing this air gun in public.

Please carefully read this owner's manual completely before using this air gun. The Borner Power Win 304 is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm.

Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future reference.

Safety shooting glasses should always be worn when firing or handling this gun.

Acquisition, storage, and use of products are regulated by local laws and regulations. Regularly check the reliability of fastening and construction components and tighten any screws if necessary. It's recommended to use high quality CO2 Borner cartridges.

***Please pay attention to the correct choice of steel BBs!
Some manufacturers allow significant differences in diameter of shot within the same package. Such BBs can jam in the barrel of the gun and cause serious damage to the product. We strongly recommend that you use only high quality Borner brand steel BBs.***

The following is prohibited:

- Aiming your air gun at yourself or at other persons
- Aiming or firing at animals
- Shooting without safety glasses
- Using your air gun at temperatures below 50°F and above 95°F
- Shooting at a velocity faster than 1 shot per 2-4 sec
- Transporting and storing the gun while loaded for more than 1.5 hours
- Disengaging the safety and placing your finger on the trigger when not ready to shoot
- Leaving your air gun unattended
- Disassembling or tampering with your air gun
- Overtightening the cartridge retention screw
- Reusing BBs
- Shooting with anything except steel BBs cal. 4,5 mm (.177)

Keep this air gun away from children at all times.

Storage temperature: not below 50° F.

Product life cycle is determined by physical depreciation.

***Please choose the right place for shooting carefully!
Don't shoot at hard surfaces or at the surface of water. The
BB may bounce off and hit someone or something you had not
intended to hit.***

Technical Data

Model	Borner Power Win 304
System	CO2
Body material	Plastic
Slide material	Plastic
Trigger	Double action
Power source	CO2 cartridge 12 g
Fire mode	Single shot
Ammo	steel BBs
Caliber (inch /mm)	.177 / 4,5
Magazine capacity	19
Energy	< 3 J
Velocity	394 fps / 120 m/s
Length	230 mm
Weight	1.3 lbs / 600 g

Description



1. Grip overlay
2. Magazine
3. Magazine release button
4. Trigger
5. Rear sight
6. Front sight
7. Retention screw
8. Magazine follower
9. Safety

Set* :

1. Borner Power Win 304
2. Instructions

* This set may be changed without notice.

Safety



Fire



Safe

Loading



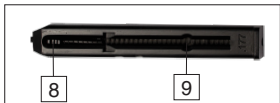
Put the firearm on safe. Remove the grip overlay (10). Loosen the tension screw (7).



Insert the CO₂ cartridge all the way. Tighten the retention screw (7). After piercing the cylinder, tighten the screw until the gas stops hissing. Do not overtighten the tension screw, as this can damage the pistol.



Move the grip overlay back to its original position. Remove the magazine (1) from the pistol by pressing the button (2).



Pull the magazine follower (8) all the way down until it locks. Insert BBs through the hole (9) in the bottom of the magazine. Cover the top of the magazine with your finger and release the follower from the lock.

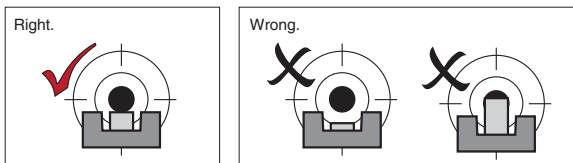


Insert the magazine carefully into the pistol until it stops.

CAUTION! The magazine capacity is 19 or less BBs. Using more than 19 BBs may cause damage to the product! The spring of the magazine must not be fully compressed.

CAUTION! While loading, safety should be on! Don't pull the trigger while inserting or taking out the magazine. This can damage the air gun.

Sights



The sights are correct when the rear sight and front sight are on the same level.

Firing

The air gun is now ready to be fired. To take the first shot, put the safety on "Fire" and pull the trigger. You should pull the trigger as far as it can go. If this is not done, grains can move into the barrel and cause damage to your gun.

This model is not equipped with Blowback. During firing the slide should remain still.

Make sure you accurately and completely follow these instructions when firing! Please remember to always wear shooting glasses.

Care

To extend the life of your air gun, its components should be regularly cleaned and lubricated with suitable oils. If your air gun becomes moist, remove moisture with blotting paper or cloth before cleaning.

Lubrication should be done after 500-1000 shots. To avoid dust and dirt, apply oil in a thin layer. For proper maintenance, your air gun should be lubricated with a Silicon Oil Cylinder after approximately 10 depleted CO2 cartridges.

After cleaning and lubrication, and before firing, the barrel should be wiped dry with a clean cloth.

ACHTUNG!

Dieses Produkt ist für das Sport- und Freizeitschießen bestimmt.

Aufgrund der Verwechslungsgefahr mit echten Waffen gilt es als Straftat die Druckluftwaffe in der Öffentlichkeit zu zeigen oder gar mit ihr zu drohen.

Bevor Sie die Druckluftwaffe benutzen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch.

Der Erwerb, die Aufbewahrung und die Benutzung dieses Erzeugnisses wird durch lokale Gesetze und den dort geltenden Rechtsvorschriften geregelt.

Behandeln Sie jede Waffe immer so, als sei diese geladen und feuerbereit.

Halten Sie sich genau an alle in dieser Anleitung beschriebenen Sicherheitsregeln und bewahren Sie diese Anleitung unbedingt auf.

Bei der Handhabung der Waffe tragen Sie bitte immer eine Schutzbrille.

Überprüfen Sie die beweglichen Teile und Schrauben regelmäßig auf ihre Festigkeit.

Bitte verwenden Sie ausschließlich (Borner) 12-Gramm-CO₂-Kapseln.

Wir empfehlen Ihnen Präzisionsrundkugeln des Herstellers Borner, die mit geringen Toleranzen aufwarten.

Die Benutzung von nicht einwandfreier Munition kann zu einer Beschädigung der Waffe und zum Erlöschen der Garantie führen.

Sicherheitsregeln

- Behandeln Sie jede Waffe immer so, als sei diese geladen und feuerbereit
- Tragen Sie während der Nutzung der Waffe immer eine Schutzbrille
- Stellen Sie sicher, dass die Waffe beim Transport nicht geladen ist
- Zur Lagerung der Waffe entnehmen Sie bitte die CO₂-Kapsel
- Zielen Sie niemals auf Menschen oder Tiere, auch wenn die Waffe nicht geladen ist

- Berühren Sie den Abzug nur, wenn Sie das Ziel im Visier haben
- Entsichern Sie Ihre Waffe erst unmittelbar vor der Schussabgabe
- Lassen Sie die Waffe niemals unbeaufsichtigt
- Versuchen Sie niemals die Waffe selbst zu reparieren oder zu verändern
- Reparaturen sollten nur von fachkundigen Firmen durchgeführt werden
- Kapselansteckschraube vorsichtig und nicht zu fest drehen
- Verwenden Sie auf keinen Fall gebrauchte oder verschmutzte Munition
- Benutzen Sie nur Stahl-BB-Kugeln im Kaliber 4,5 Millimeter
- Schießen bei Temperaturen unter 10°C und über 35°C kann zu Fehlfunktionen führen
- Eine zu schnelle Schussfolge kann ebenfalls zu Funktionsstörungen führen
- Lagertemperatur: nicht unter 10°C

Bewahren Sie die Waffe und die Munition immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Die Nutzungsdauer des Erzeugnisses wird von der tatsächlichen Abnutzung bestimmt.

***Wählen Sie den Ort zum Schießen gründlich und mit Bedacht.
Vergewissern Sie sich, dass Querschläger keinen Schaden
verursachen können.***

Technische Daten

<i>Modell</i>	<i>Borner Power Win 304</i>
System	CO2
Material/Gehäuse	Plastik
Material/Schlitten:	Plastik
Abzug	Double action
Energiequelle	12 g CO2
Schuss-Modus	halbautomatisch
Munition	Stahl-BB-Kugeln
Kaliber (mm / inch)	4,5 / .177
Magazinkapazität	19 BBs
Energie	< 3 Joule
Geschossgeschwindigkeit	120 m/sec
Gesamtlänge	230 mm
Gewicht	600 g

Konstruktion



1. Griffstück
2. Magazin
3. Magazinlöseknopf
4. Abzugszüngel
5. Kimme
6. Korn
7. Spannschraube
8. Zubringer
9. Sicherung

Im Set enthalten*:

1. Borner Power Win 304
2. Anleitung

*Änderungen vorbehalten.

Sicherung



Fire (entsichert)



Safe (gesichert)

Magazin laden



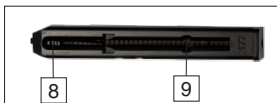
Stellen Sie die Waffe auf Sicherung. Entfernen Sie die Griffstückauflage (10). Lösen Sie die Spannschraube (7).



Setzen Sie die Gaskartusche bis zum Anschlag ein. Ziehen Sie die Spannschraube (7) fest. Nach dem Anstecken der Kartusche ziehen Sie die Schraube fest, bis das Zischen des Gases aufhört. Die Spannschraube darf nicht überdreht werden, da dies zu einer Beschädigung der Pistole führen kann.



Schieben Sie die Griffstückauflage wieder in ihre Ausgangsposition. Entnehmen Sie das Magazin (1) aus der Pistole, indem Sie den Knopf (2) drücken.

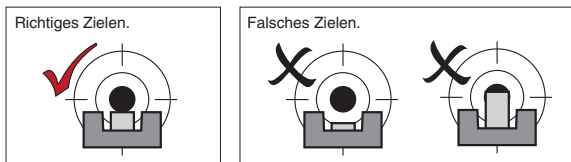


Ziehen Sie den Zubringer (8) bis zum Anschlag nach unten, bis er einrastet. Führen Sie BB - Geschosse durch die Öffnung (9) in der Unterseite des Magazins ein. Halten Sie das obere Ende des Magazins mit dem Finger zu und lösen Sie den Zubringer aus der Verriegelung.

Setzen Sie das Magazin vorsichtig bis zum Anschlag in die Pistole ein.

ACHTUNG! Das Magazin hat eine Kapazität von 19 Kugeln, laden Sie mehr als 19 Kugeln in das Magazin, kann dies zu Schäden an der Waffe führen. Bei richtig geladenem Magazin sollte die Feder noch etwas Spielraum haben.

Zielen



Zielen ist richtig, wenn Kaimme und Korn auf einer Linie liegen.

Schießen

Um einen Schuss abzugeben, muss man zielen, die Pistole entsichern und auf den Abzug drücken. Der Abzug soll bis zum Anschlag gedrückt werden. Vermeiden Sie die gleichzeitige Zufuhr von zwei BB-Kugeln im Lauf, das kann die Waffe beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass nach der Entnahme des Magazins keine Munition in der Waffe verblieben ist.

Das Modell funktioniert ohne Blowback-Funktion. Der Schlitten bewegt sich während des Schießens nicht.

Beachten Sie bitte während des Schießens die Sicherheitsregeln und Anweisungen. Aus Sicherheitsgründen ist es unbedingt erforderlich eine Schutzbrille zu tragen

Pflege

Um die Nutzungsdauer der CO₂-Waffe zu erhöhen, sollten alle Teile der Waffe regelmäßig gereinigt und geölt werden. Benutzen Sie nur Öl, das für CO₂-Waffen geeignet ist.

Benutzen Sie dazu ein Baumwoll-Tuch, auf das Sie nur wenig Waffenöl auftragen.

Reinigen Sie den Lauf vorsichtig mit einem Tuch aus Baumwolle, entfernen Sie danach überschüssiges Öl aus dem Lauf. Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 500 Schuss).

Es wird empfohlen, nach Verwendung von 10 normalen CO₂-Kapseln eine Gletcher Wartungskapsel zu benutzen.

ВНИМАНИЕ!

Изделие предназначено для спортивной и развлекательной стрельбы, но по причине его схожести с реальным боевым оружием, не рекомендуется появляться с ним в общественных местах, поскольку окружающие или представители органов правопорядка могут принять Вас за злоумышленника.

Перед использованием изделия внимательно и полностью прочтите данную инструкцию.

Приобретение, хранение и использование изделия регулируется соответствующими законодательными актами и нормативными документами РФ.

Всегда обращайтесь с изделием, как будто оно заряжено.

Тщательно соблюдайте все меры безопасности, описанные в инструкции, и обязательно сохраните её.

При стрельбе и любых других операциях с изделием следует надевать защитные стрелковые очки.

Следует регулярно проверять надёжность крепления элементов конструкции и при необходимости затягивать крепёжные винты.

Рекомендуется использовать газовые баллоны только высокого качества CO₂ Borner.

***Обращаем Ваше внимание на правильный выбор дроби!
Некоторые производители допускают заметные различия в диаметре дроби внутри одной упаковки. Использование такой дроби в изделии может привести к её застреванию в стволе и к выходу изделия из строя. Настоятельно рекомендуем Вам использовать качественную дробь торговой марки Borner.***

Запрещается:

- Целиться/стрелять в людей и животных
- Направлять изделие на себя или в сторону других людей
- Стрелять без защитных очков
- Транспортировать или хранить более 1,5 часов изделие со снаряженным магазином или установленным газовым баллоном

- снимать изделие с предохранителя и держать палец на спусковом крючке до полной готовности к стрельбе
- оставлять заряженное изделие без присмотра
- разбирать, самостоятельно ремонтировать изделие или вносить изменения в его конструкцию
- затягивать прижимной винт газового баллона с чрезмерным усилием
- использовать стреляную дробь
- использовать дробь ВВ любого калибра, кроме 4,5 мм, либо изготовленную из любого материала, кроме стали
- эксплуатировать изделие при температуре окружающей среды ниже 10°C и выше 35°C
- стрелять со скоростью более 1 выстрел /2-4 секунды.

Хранить изделие необходимо в недоступном для детей месте.

Хранить при температуре не ниже 10°C.

Срок службы изделия определяется физическим износом.

***Тщательно выбирайте место для стрельбы!
Убедитесь, что возможные рикошеты
не причинят никому вреда!***

Технические характеристики

Модель	Borner Power Win 304
Вид пневматики	Газобаллонная
Материал корпуса	Пластик
Материал затвора	Пластик
Ударно-спусковой механизм	Двойного действия
Источник энергии	Баллон с 12 г CO ₂
Режим ведения огня	Одиночными выстрелами
Боеприпасы	Стальная сферическая дробь ВВ
Калибр (мм / дюймы)	4,5 / .177
Емкость магазина (шт.)	19
Дульная энергия (Дж)	Не более 3
Средняя начальная скорость пули (м/с)	120
Общая длина (мм)	230
Вес (г)	600

Устройство



1. Накладка рукояти
2. Магазин
3. Кнопка извлечения магазина
4. Спусковой крючок
5. Целик
6. Мушка
7. Поджимной винт
8. Подаватель магазина
9. Предохранитель

Комплектация* :

1. Borner Power Win 304
2. Инструкция

*Комплектация может быть изменена изготовителем без предварительного уведомления.

Предохранители

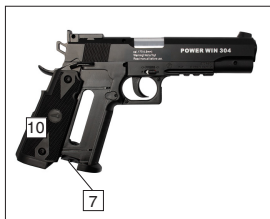


Предохранитель выкл.



Предохранитель вкл.

Снаряжение магазина



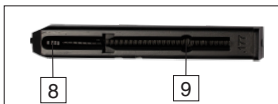
Поставить устройство на предохранитель. Снять накладку рукоятки (10). Выкрутить поджимной винт (7).



Установить газовый баллон до упора. Закрутить поджимной винт (7). После пробития баллона, закрутите винт до прекращения шипения газа. Поджимной винт нельзя пережимать, так как это может привести к повреждению пистолета.



Переместить накладку рукояти в первоначальное положение. Извлечь магазин (1) из пистолета, нажав кнопку (2).



Отведите подаватель (8) в крайнее нижнее положение до момента фиксации. Вставьте пули ВВ через отверстие (9) в нижней части магазина. Закрыв пальцем верх магазина, снять подаватель с фиксации.



Аккуратно установите магазин в пистолет до упора.

ВНИМАНИЕ! Во время снаряжения пистолет должен быть на предохранителе! Не нажимайте спусковой крючок во время установки или извлечения магазина. Это может привести к поломке пистолета.

ВНИМАНИЕ! Магазин рассчитан не более чем на 19 дроби. Превышение этого количества дроби в магазине может привести к поломке изделия! При правильно снаряженном магазине, пружина не должна быть сжата до упора.

Прицеливание



Прицеливание считается правильным, когда целик и мушка находятся на одной линии.

Стрельба

Теперь пистолет готов к стрельбе. Для производства выстрела необходимо прицеливаться, снять пистолет с предохранителя и нажать на спусковой крючок. Следует выжимать спусковой крючок до упора, в противном случае в стволе пистолета могут оказаться одновременно две дробины, что может привести к его поломке. При извлечении магазина необходимо всегда проверять не осталась ли дроби́на в пистолете. Данная модель не оснащена системой Blowback. Во время стрельбы затвор остаётся неподвижным.

Во время стрельбы неукоснительно соблюдайте требования данной инструкции. В целях безопасности необходимо использовать защитные очки.

Советы по уходу

Для продления срока службы пневматического пистолета необходимо периодически проводить чистку и смазку его частей. Масло, используемое при этом, должно подходить для пневматического оружия.

Если на оружии сконцентрирована влага, перед чисткой её удаляют промокательной бумагой или влагопоглощающей тканью.

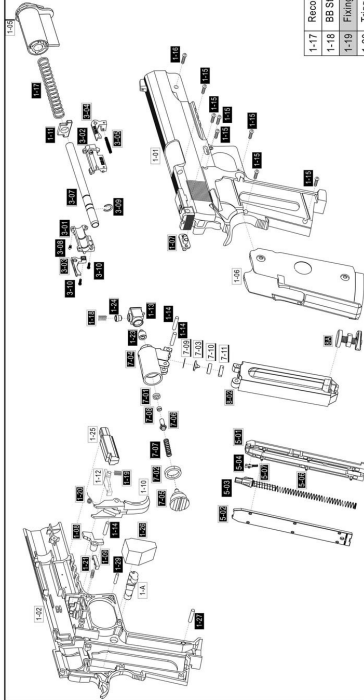
Смазку нужно производить через 500-1000 выстрелов. При этом масло наносится тонким слоем, т.к. излишнее его количество собирает пыль и грязь. В профилактических целях примерно через каждые 10 обычных баллонов рекомендуется использовать сервисный баллон Vagner, содержащий силикон.

Ствол после чистки и смазки перед стрельбой протирается насухо чистой тканью.

Пневматические пистолеты необходимо оберегать от ударов и падений.

Notes / Für Ihre Notizen / Для заметок

***Not intended for commercial use.
Не предназначено для коммерческого использования***



1-01	Frame(L)	1	1-10	Trigger	1	1-17	Recoil Spring	1	7	Valve Combination	1
1-02	Frame(R)	1	1-11	Recoil Spring Stopper	1	1-18	BB Stopper Spring	1	7-01	Valve Ring	1
1-05	Muzzle	1	1-12	Fixing Guide	1	1-19	Fixing Guide Spring	1	7-02	Valve Seal	1
1-06	Grip	1	1-13	BB Housing	1	1-20	Trigger Spring	1	7-03	Piercer Seal	1
1-07	Safety	1	1-14	Axis	1	1-21	Safety Spring	1	7-04	Valve Chamber	1
1-08	Safety Parts	1	1-15	Screw	7	1A	Mag. Catch	1	7-05	Valve Cover	1
1-09	Safety Spring Seat	1	1-16	Screw	1	8-02	Heavy Weight(Back)	1	7-06	Valve Spring	1
3-01	Internal Barrel(L)	1	3-02	Internal Barrel(R)	1	1-22	Attached Block	1	7-07	Valve	1
3-03	Ejector(L)	1	3-04	Ejector(R)	1	1-23	BB Stopper	1	7-08	Copper Ring	1
3-05	Ejector Spring	1	3-06	Internal Barrel	1	1-24	BB Stopper	1	7-09	Filter	1
3-08	Screw	1	3-09	C Washer	1	5-01	Mag. Body	1	7-10	Piercer	1
3-10	Screw	2	5-02	Mag. Cover	1	5-03	Mag. Cover	1	7-11	Fixing Ring	1
5	Mag. Combination	1	5-04	BB Follower	1	5-06	BB Guide	1	8A	Knob Combination	1
5-01	Mag. Body	1	5-05	BB Guide	1	5-07	Mag. Spring	1			
5-02	Mag. Cover	1									
5-03	BB Follower	1									
5-04	BB Guide	1									
5-06	Mag. Spring	1									
5-07	Mag. Spring	1									

BORNER POWER WIN 304